123 — 85

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM… DU C…

Province: Ontario — District No. 123 Rainy River — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 47 — in / dans North West Angle Indian Reserve No 37 (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

1401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par R. Scott Kenzie, Enumerator. / Recenseur. — June 12. 1918

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INSTI…
Dwelling House. / Famille, ménage ou institution.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Unsurveyed territory, and Indian reserve or settlement, give name. If in city, town or village, give street and house number if known. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Territoire non arpenté et réserve ou établissement pour les Indiens, donner le nom. Si dans une cité, une ville ou un village, donner la rue et le numéro de la maison, si connus. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if by naturalization. / Année de la naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Give name of firm.) / Travaillant à son compte. (Donner le nom de la maison.)	Whether employed in the industries mentioned in census schedule. / Mentionner ici la personne qui a travaillé dans les industries mentionnées dans le présent bulletin.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque occupation ou métier.	Wages received in 1910 for employment specified in column 23. / Gains totaux en 1910 pour l'emploi spécifié à la colonne 23.	Hours of working time per week at each occupation or trade. / Heures de travail par semaine à chaque emploi.	Rate of wages per hour at each occupation or trade. / Taux du salaire par heure à chaque emploi.	Total earnings in 1910 from other kind of work than that specified in column 23. / Gains totaux en 1910 provenant d'un autre emploi que celui spécifié à la colonne 23.	Time in Canada and in the town or district. / Temps au Canada et dans la localité.	Amount of earnings in 1910 in the town or district. / Gains en 1910 dans la localité.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) read and (2) write a letter in English. / Sait (1) lire et (2) écrire une lettre en anglais.	Can (1) read and (2) write a letter in French. / Sait (1) lire et (2) écrire une lettre en français.	Can (1) read and (2) write a letter in some other language. / Sait (1) lire et (2) écrire une lettre dans quelque autre langue.	Total.	Infirm…
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	134	Mamaway way gwane cad	Reserve	M	Head	M	Oct	1863	47	Ontario			Ojibbeway	Canadian	Pagan	Hunting/fishing		H	9	0	7																			
2		Nee Kaunossed	"	F	wife	M	Aug	1864	46	"			"	"	"	None																							
3	135	Sabince Keejick	Reserve	M	Head	S	January	1871	39	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			
4	136	Wawine pe ting	Reserve	M	Head	M	Oct	1859	51	"			"	"	"	Fishing		H	0	07																			
5		Ahyanguesse	"	F	wife	M	July	1861	46	"			"	"	"	None																							
6	137	Kaupais Kining	Reserve	M	Head	S	Dec	1869	41	"			"	"	"	Hunter		H	0	20																			
7	137	Tongabewe pe ting	Reserve	M	Head	M	June	1861	49	"			"	"	"	Trapper		H	0	21																			
8		Arguakahpenesse	"	F	wife	M	Aug	1862	48	"			"	"	"	None																							
9		Kakkakanajas	"	M	Son	S	Oct	1898	12	"			"	"	"	"																							
10		Bheenquapenaise	"	M	Son	S	January	1903	7	"			"	"	"	"																							
11		Ahsahgumpenais	"	M	Son	S	August	1907	3	"			"	"	"	"																							
12	139	Kaypayahcumkay	Reserve	M	Head	M	Aug	1880	30	"			"	"	"	Hunting/fishing		H	0	20																			
13		Ahchekahnukoskay	"	F	wife	M	June	1883	27	"			"	"	"	None																							
14		Betoyakohung	"	M	Son	S	Aug	1909	10	"			"	"	"	"																							
15		Mahpahtahkahkahgun	"	M	Son	S	July	1903	7	"			"	"	"	"																							
16		Copaceepenaise	"	M	Son	S	March	1901	9	"			"	"	"	"																							
17		Keeratmowenine	"	M	Son	S	April	1908	3	"			"	"	"	"																							
18		Brenahkospenais	"	M	Son	S	May	1909	2	"			"	"	"	"																							
19	170	Sidnadee	Reserve	M	Head	M	June	1866	52	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			
20		Keewatahmonequay	"	F	wife	M	January	1869	49	"			"	"	"	None																							
21		Oachustkopenais	"	M	Son	S	Oct	1897	13	"			"	"	"	"																							
22	111	Wayneetoshaming	Reserve	M	Head	M	March	1870	41	"			"	"	"	Trapper		H	0	21																			
23		Oospenaisekeekook	"	F	wife	M	June	1870	40	"			"	"	"	None																							
24		Bena Kahkeek	"	F	Daughter	S	January	1900	10	"			"	"	"	"																							
25	182	Ka ba ca mack ga bung	Reserve	M	Head	M	Oct	1873	37	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			
26		Mary	"	F	wife	M	January	1886	24	"			"	"	"	None																							
27		Coanesahkahmokook	"	F	Daughter	S	February	1901	9	"			"	"	"	"																							
28		Meenwapenaisee	"	F	Daughter	S	January	1903	8	"			"	"	"	"																							
29	113	Migwanemkaming	Reserve	M	Head	M	Sept	1873	37	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			
30		Kapahgeesik	"	F	wife	M	Sept	1878	32	"			"	"	"	None																							
31		Kahkeewapee	"	F	Daughter	S	Oct	1898	11	"			"	"	"	"																							
32	114	Meegonamepenaise	Reserve	M	Head	M	Sept	1886	24	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			
33		Kahkeegazaqueek	"	F	wife	M	January	1886	25	"			"	"	"	None																							
34		Kapawanakook	"	F	Daughter	S	July	1906	5	"			"	"	"	"																							
35		Nawenaise	"	M	Son	S	April	1910	1	"			"	"	"	"																							
36	115	Kahkeekahbetung	Reserve	M	Head	S	Feb	1850	61	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			
37	116	Wequaigh Gibbons	Reserve	F	Head	M	Aug	1845	66	"			"	"	"	None																							
38	117	Agaakopenais	Reserve	F	Head	Wo	April	1838	73	"			"	"	"	None																							
39	118	Solakwasek	Reserve	F	Head	S	Dec	1840	69	"			"	"	"	"																							
40	119	Pukwawayganabiss	Reserve	F	Head	S	May	1840	71	"			"	"	"	"																							
41	120	Keewatin kahkick	Reserve	F	Head	S	July	1853	57	"			"	"	"	"																							
42	121	Sasenqueca Son	Reserve	F	Head	S	Feb	1873	37	"			"	"	"	"																							
43	122	Okeemawahkapow	Reserve	M	Head	S	Jan	1890	20	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			
44	123	Keewatahquahwap	Reserve	M	Head	M	Aug	1870	40	"			"	"	"	Lumber		H	0	20																			
45	124	Quakukeehaiceesk	Reserve	F	Head	S	Oct	1850	59	"			"	"	"	None																							
46	125	Kaymeeteuse	Reserve	M	Head	S	Feb	1892	19	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			
47	126	Ahgahwahkahmoose	Reserve	M	Head	M	July	1858	24	"			"	"	"	Trapper		H	0	21																			
48		Nahwahkamekook	"	F	wife	M	Jan	1861	57	"			"	"	"	None																							
49		Shguwaane	"	F	Daughter	S	June	1900	11	"			"	"	"	"																							
50		Wahtaytaywaane	"	M	Nephew	S	April	1909	22	"			"	"	"	Hunting		H	0	20																			

28

KODAK